**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ**

**РЕКОМЕНДАЦИЯ**

**О ПОЛОЖЕНИИ ТВОРЧЕСКИХ РАБОТНИКОВ**

**(Белград, 27 октября 1980 года)**

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, проводившая свою двадцать первую сессию в Белграде с 23 сентября по 28 октября 1980 г.,

напоминая, что в соответствии с положениями статьи I своего Устава Организация ставит себе задачей содействовать укреплению мира и безопасности путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры в интересах обеспечения всеобщего уважения справедливости, законности и прав человека, а также основных свобод, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, для всех народов без различия расы, пола, языка или религии,

напоминая положения Всеобщей декларации прав человека и, в особенности, статьи 22, 23, 24, 25, 27 и 28, приводимые в Приложении,

напоминая положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах Организации Объединенных Наций, в особенности его статей 6 и 15, приводимые в Приложении, а также необходимость принятия нужных мер для сохранения, развития и распространения культуры в целях обеспечения полного осуществления этих прав,

напоминая Декларацию принципов международного культурного сотрудничества, принятую Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее четырнадцатой сессии, в частности ее статьи 3 и 4, которые приводятся в Приложении, а также Рекомендацию об участии и вкладе народных масс в культурную жизнь, принятую на девятнадцатой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО,

признавая, что искусство в своем наиболее полном и широком определении является и должно являться неотъемлемой частью жизни и что правительствам необходимо и надлежит создавать и поддерживать не только атмосферу, способствующую свободе творческого выражения, но и материальные условия, ведущие к расцвету творческого таланта,

признавая, что каждый творческий работник имеет право пользоваться гарантиями социального обеспечения и страхования, закрепленными в вышеупомянутых уставах, декларациях, Пакте и Рекомендации,

считая, что творческий работник играет важную роль в жизни и эволюции общества и что он должен иметь возможность содействовать его развитию и выполнять, как все другие граждане, свои обязанности, сохраняя свое творческое вдохновение и свободу выражения,

признавая, кроме того, что культурное, техническое, экономическое, социальное и политическое развитие общества оказывает влияние на положение творческих работников и что в связи с этим необходимо пересмотреть его статус с тем, чтобы учесть социальные изменения в мире,

утверждая право творческого работника считаться, если он того желает, лицом, активно занятым культурной деятельностью, и в этой связи имеющим право пользоваться всеми юридическими, социальными и экономическими преимуществами, свойственными положению трудящегося, с учетом особых условий его творческой деятельности,

подтверждая, с другой стороны, необходимость улучшения условий труда социального обеспечения и налогообложения творческих работников, независимо от того, работают ли они по найму или являются независимыми, с учетом их вклада в развитие культуры,

напоминая общепризнанную как на национальном, так и на международном уровнях важность сохранения и развития культурной самобытности и значение миссии, выпадающей в этой области творческим работникам, которые увековечивают традиционное искусство, а также интерпретируют национальный фольклор,

признавая, что сила и жизнеспособность искусства зависят, в частности, от благополучия творческих работников, рассматриваемых как отдельно, так и коллективно,

напоминая конвенции и рекомендации Международной организации труда (МОТ), признающие права трудящихся вообще и, следовательно, права творческих работников в частности, конвенции и рекомендации, список которых приведен в Дополнении,

принимая во внимание, однако, что ряд норм Международной организации труда позволяет частичное или полное формальное исключение творческих работников или же некоторых их категорий в связи со специфическими условиями творческой деятельности и что, следовательно, необходимо расширить область их применения и дополнить их другими нормами,

считая, кроме того, что признание за творческим работником статуса работника культуры не должно никоим образом ущемлять его свободу творчества, выражения и коммуникации, а должно, наоборот, гарантировать ему достоинство и цельность личности,

убежденная, что деятельность государственных органов становится необходимой и неотложной для улучшения вызывающего озабоченность положения творческих работников, отмечаемого во многих государствах-членах, в частности в области прав человека, экономических и социальных условий, а также условий труда, и для создания творческим работникам условий, необходимых для развития и расцвета их талантов и соответствующих той роли, которую они могут играть в разработке и осуществлении политики в области культуры и деятельности, связанной с культурным развитием сообществ и стран, а также улучшения качества жизни,

отмечая, что искусство играет важную роль в образовании и что творческие работники своими произведениями могут оказывать влияние на формирование мировоззрения всех людей, особенно молодежи,

отмечая желательность того, чтобы творческие работники могли совместно рассматривать и, в случае необходимости, защищать свои общие интересы и, следовательно, имели право на признание в качестве профессиональной категории и создание профсоюзных или профессиональных организаций,

отмечая, что развитие искусств, уважение, которое им оказывается, и содействие образованию в области искусств зависят, в частности, от творческих возможностей этих работников,

сознавая сложный характер творческой деятельности и различные формы, которые она приобретает, и, в особенности, значение, которое она имеет для условий жизни и развития талантов творческих работников, защиты их моральных и материальных прав на произведения, либо исполнительскую деятельность, или на использование таковых, а также необходимость расширять и укреплять ее,

учитывая необходимость прилагать все усилия для учета, насколько это возможно, мнения творческих работников и общественного мнения в целом в разработке и осуществлении политики в области культуры, и с этой целью предоставлять им средства для эффективной деятельности,

учитывая, что в настоящее время результаты творчества демонстрируются в общественных помещениях и что последние должны быть оборудованы с учетом пожеланий заинтересованных творческих работников,

учитывая, следовательно, что должно установиться тесное сотрудничество между архитекторами, производителями работ и творческими работниками с целью определения эстетики улицы, на которой располагаются такие помещения и которая отвечала бы требованиям коммуникации и содействовала бы эффективному установлению новых реальных отношений между публикой и окружающей ее средой,

учитывая разнообразие положения творческих работников в различных странах и сообществах, где им доводится развивать свои таланты, а также различия в значимости их произведений в зависимости от общества, в котором они создаются,

убежденная, однако, что несмотря на эти различия во всех странах возникают аналогичные вопросы, касающиеся положения творческих работников, и что требуется общее желание и вдохновение для решения этих вопросов и для улучшения положения творческих работников, что является целью данной Рекомендации,

отмечая положения действующих международных конвенций, касающихся, в частности, литературной и художественной собственности и, в частности, Всемирной и Бернской конвенций по охране литературных и художественных произведений и охраны прав исполнителей, резолюций Генеральной конференции ЮНЕСКО, рекомендаций межправительственных конференций ЮНЕСКО по политике в области культуры, а также конвенций и рекомендаций, принятых Международной организацией труда, список которых приведен в Дополнении,

получив на рассмотрение предложения относительно положения творческого работника - вопрос, представленный в пункте 31 повестки дня сессии,

постановив на своей двадцатой сессии, что этот вопрос станет предметом рекомендации государствам-членам,

принимает в этот двадцать седьмой день октября месяца 1980 г. настоящую Рекомендацию.

Генеральная конференция рекомендует государствам-членам применять нижеследующие положения, приняв в форме национального закона или другой форме, в соответствии с особенностями рассматриваемых вопросов и соответствующими конституционными положениями, меры по осуществлению на территориях, находящихся под их юрисдикцией, принципов и норм, провозглашенных в настоящей Рекомендации.

Государствам, имеющим федеральную или неунитарную конституционную систему, Генеральная конференция, в том что касается положений этой Рекомендации, выполнение которых является правовой компетенцией отдельных штатов, округов, провинций или кантонов или любых иных территориальных и политических единиц, не обязанных в соответствии с конституционной системой федерации принимать законодательные меры, рекомендует федеральным правительствам довести указанные положения до сведения компетентных органов штатов, округов, провинций и кантонов со своим положительным заключением.

Генеральная конференция рекомендует государствам-членам довести настоящую Рекомендацию до сведения органов, учреждений и организаций, способных внести вклад в улучшение положения творческих работников и стимулировать участие творческих работников в культурной жизни и развитии культуры.

Генеральная конференция рекомендует государствам-членам представлять ей, в сроки и в форме, которые она определит позже, доклады о мерах по выполнению настоящей Рекомендации.

**I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

В целях настоящей Рекомендации:

1. Под "творческим работником" подразумевается любое лицо, которое создает или интерпретирует произведения искусства, участвуя, таким образом, в их воссоздании, которое считает свою творческую деятельность неотъемлемой частью своей жизни, которое таким образом способствует развитию искусства и культуры и которое признано или требует признания в качестве творческого работника, независимо от того, связано оно или нет какими бы то ни было трудовыми отношениями и является оно или нет членом какой-либо ассоциации.

2. Под "положением" подразумевается, с одной стороны, отношение к творческим работникам, определенным выше, со стороны общества на основании значения, придаваемого роли, которую они призваны играть в нем, и, с другой стороны, признание свобод и прав, включая моральные, экономические и социальные права, особенно в плане доходов и социального обеспечения, которыми творческие работники должны пользоваться.

**II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ**

Настоящая Рекомендация касается всех творческих работников по определению статьи I.1 независимо от вида или формы искусства, практикуемого этими творческими работниками. В их число, в частности, входят все творческие работники и авторы по определению Всемирной конвенции об авторском праве и Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений, а также артисты и исполнители по определению Римской конвенции об охране артистов-исполнителей, производителей фонограмм и органов радиовещания.

**III. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ**

1. Государства-члены, признавая, что искусство формирует, сохраняет и обогащает культурную самобытность и духовное наследие различных обществ, представляет собой универсальную форму самовыражения и общения и, как общий знаменатель этнических, культурных или религиозных различий, мобилизует в каждом чувство принадлежности к человеческому сообществу, должны соответствующим образом в этих целях обеспечить доступ к искусству населения в целом.

2. Государства-члены должны поощрять, особенно с помощью образования и средств массовой информации, а также культурного досуга, любые мероприятия, которые могут способствовать усилению деятельности творческих работников, направленной на развитие и подъем культуры.

3. Государства-члены, признавая основополагающую роль искусства в жизни и развитии личности и общества, должны в этой связи охранять и защищать свободу творчества, а также оказывать содействие творческим работникам. С этой целью они должны соответственно принимать все необходимые меры для стимулирования творчества и расцвета талантов, в частности, с помощью мероприятий, обеспечивающих большую свободу творческих работников, без которой они не в состоянии выполнять свою миссию, а также укреплять их статус путем признания их прав на результаты их труда. Государства-члены должны содействовать всеми необходимыми средствами расширению участия творческих работников в решениях, касающихся качества жизни. Государства-члены должны всеми средствами, имеющимися в их распоряжении, наглядно показать и подтвердить, что искусство играет важную роль в глобальном развитии стран, направленном на создание более справедливого и более гуманного общества и на обеспечение, в конечном итоге, для всех мирной и духовно насыщенной жизни.

4. Государства-члены должны, в случае необходимости, обеспечивать творческим работникам с помощью соответствующих законодательных мер свободу и право создавать профсоюзы и профессиональные организации по своему выбору, а также свободу присоединения к таким организациям, если они этого желают, и обеспечивать организациям, представляющим творческих работников, возможность участвовать в разработке политики в области культуры и занятости, включая профессиональную подготовку творческих работников, а также в определении условий труда творческих работников.

5. На всех соответствующих этапах национального планирования вообще и планирования в области культуры в особенности государствам-членам следует принимать все меры для определения политики по оказанию помощи, а также материальной и моральной поддержки творческим работникам, в частности, путем координации политики в области культуры, образования и занятости, и следить за тем, чтобы общественное мнение было информировано об обоснованности и необходимости такой политики. В этой связи образование должно поднять на соответствующую высоту воспитание художественного восприятия с целью формирования у общественности способности оценивать произведения творческих работников. Без ущемления прав, которые за ними признаны законодательством об авторском праве и смежных правах, включая сохранение прав при перепродаже в случаях, когда это не является частью авторского права, творческим работникам должны быть обеспечены справедливые условия, и их профессия должна быть окружена уважением, которого она заслуживает. Их условия труда и занятости должны быть таковыми, чтобы позволить творческим работникам полностью посвятить себя творческой деятельности.

6. Так как свобода самовыражения и общения является основным условием любой творческой деятельности, государства-члены должны следить за тем, чтобы творческим работникам была гарантирована защита, предусмотренная в этой сфере национальным законодательством и международным правом в области прав человека.

7. С учетом роли искусства и художественного творчества в культурном и общем развитии стран государства-члены должны обеспечивать соответствующие условия с тем, чтобы творческие работники могли полноценно участвовать лично и через посредство своих ассоциаций или профессиональных союзов в жизни сообществ, в которых они занимаются своим видом искусства, и с тем, чтобы они активно привлекались к разработке политики в области культуры на местном и национальном уровнях, так как подобное участие подчеркивает их значительный вклад в развитие общества, в котором они живут и работают, и в прогрессе человечества в целом.

8. Государства-члены должны гарантировать, чтобы все лица, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политического или любого другого убеждения, национального или социального происхождения, экономического положения или рождения, пользовались равными возможностями в получении первоначальной и дальнейшей подготовки, необходимой для всестороннего развития и применения их художественных талантов, получении работы и своей профессиональной деятельности без какой-либо дискриминации.

**IV. ПРИЗВАНИЕ И ПОДГОТОВКА ТВОРЧЕСКОГО РАБОТНИКА**

1. Государства-члены должны принимать все меры, с тем чтобы в школе и с самого юного возраста поощрять уважение к художественному творчеству, открытие и утверждение призвания к искусству, и учитывать, что эффективное стимулирование художественного творчества требует предоставления талантам необходимой подготовки для создания произведений высокого качества. В этих целях государства-члены должны:

a) принимать все необходимые меры для обеспечения образования, способствующего развитию таланта и призвания;

b) принимать, привлекая к этому творческих работников, все надлежащие меры, с тем чтобы образование заняло соответствующее ему место в воспитании художественного восприятия и содействовало таким образом формированию общественности, способной воспринимать искусство в любой его форме;

c) принимать, по возможности, необходимые меры для введения или развития преподавания отдельных художественных дисциплин;

d) с помощью поощрений, таких как предоставление стипендий или оплачиваемого отпуска для получения образования, обеспечивать творческим работникам возможность пополнять знания в своей отрасли искусства или смежных специальностях и областях, совершенствоваться в плане мастерства, устанавливать благоприятствующие творчеству контакты и получать переподготовку для того, чтобы иметь возможность заняться другой областью художественной деятельности; в этих целях государства-члены должны следить за тем, чтобы была создана соответствующая материальная база и чтобы существующая по мере необходимости улучшалась и развивалась;

e) комплексно разрабатывать координированную политику и программы профессиональной ориентации и подготовки с учетом конкретной ситуации в области занятости творческих работников с тем, чтобы они могли перейти в другие области деятельности, если это необходимо;

f) стимулировать участие творческих работников в реставрационных работах, в мероприятиях по сохранению и использованию культурного наследия в самом широком смысле слова и обеспечивать творческим работникам средства передачи будущим поколениям художественных знаний и умений, носителями которых они являются;

g) признавать значение в области художественной или ремесленной подготовки традиционных форм передачи знаний и, в частности, обрядов посвящения, проводимых в различных сообществах, и принимать все надлежащие меры для их охраны и поощрения;

h) признать, что художественное образование не должно быть отделено от практики живого искусства, и следить за переориентацией этого образования таким образом, чтобы культурные учреждения (например, театры, художественные мастерские и органы теле- и радиовещания) играли важную роль в этой форме подготовки и обучения;

i) уделять особое внимание развитию творческих способностей женщин и поощрению групп и организаций, целью которых является содействие повышению роли женщин в различных отраслях художественной деятельности;

j) признать, что творческая жизнь и искусство имеют международный характер, и в этой связи предоставлять всем, кто посвящает себя творческой деятельности, все средства и, в частности, субсидии для поездок и учебных стипендий, способные позволить им вступить в живой и глубокий контакт с другими культурами;

k) принимать все надлежащие меры с целью содействия свободному передвижению творческих работников в международном плане и не препятствовать творческим работникам заниматься творчеством в избранных ими странах, в то же время следя за тем, чтобы это не наносило вреда развитию эндогенных талантов и условиям труда и занятости местных творческих работников;

l) уделять особое внимание потребностям творческих работников традиционных жанров и, в частности, содействовать их поездкам по своей стране и за ее пределами в целях развития местных традиций.

2. По мере возможности и без нанесения ущерба свободе и независимости творческих работников и педагогов государства-члены должны всячески поддерживать инициативы для обеспечения того, чтобы творческие работники в процессе обучения могли осознать культурную самобытность своего общества, включая традиционную и народную культуру, и таким образом способствовать утверждению или возрождению этой самобытности и культуры.

**V. СОЦИАЛЬНЫЙ СТАТУС**

Государства-члены должны повышать и защищать статус творческих работников, рассматривая творческую деятельность, включая новаторские поиски и исследования, как служение обществу. Они должны создавать условия, в которых творческие работники могли бы пользоваться уважением, необходимым для полного расцвета их творчества, и обеспечивать экономические гарантии, на которые творческие работники имеют право в качестве работников культуры.

Государствам-членам следует:

1. Обеспечивать творческим работникам признание в той форме, которая наилучшим образом подходит к их соответствующей культурной среде, и создавать системы, обеспечивающие престиж творческих работников, на который они имеют право там, где таких систем нет или где они недостаточно действенны.

2. Следить за тем, чтобы творческие работники пользовались правами и защитой на основании актов международного права и национального законодательства в области прав человека.

3. Стремиться принимать надлежащие меры для того, чтобы творческие работники пользовались такими же правами, которые предоставлены международным правом и национальным законодательством сравнимой группе самодеятельного населения в отношении найма на работу и условий жизни и труда, и следить за тем, чтобы творческим работникам, работающим не по найму, была в разумных пределах обеспечена защита в виде гарантии доходов и социального обеспечения.

4. Признать значение международной защиты прав творческих работников на основании действующих конвенций, в частности, Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений, Всемирной конвенции об авторском праве и Римской конвенции об охране прав артистов-исполнителей, производителей фонограмм и органов радиовещания, и принимать все надлежащие меры для расширения сферы и масштабов их применения и повышения эффективности этих документов, в частности путем рассмотрения возможности присоединения к ним тех государств-членов, которые еще этого не сделали.

5. Признать право профсоюзов и профессиональных организаций творческих работников представлять и защищать интересы своих членов и пользоваться возможностью давать консультации государственным органам по надлежащим мерам, направленным на активизацию творческой деятельности и обеспечение ее защиты и развития.

**VI. УСЛОВИЯ ЗАНЯТОСТИ, ТРУДА И ЖИЗНИ ТВОРЧЕСКИХ**

**РАБОТНИКОВ, ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ И ПРОФСОЮЗНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

1. Осознавая критическое положение, в котором зачастую оказываются творческие работники, а также необходимость повышения их общественного престижа путем предоставления им необходимой моральной и материальной помощи и вознаграждения, государствам-членам предлагается:

a) рассмотреть меры поддержки творческих работников в начале их творческого пути, в частности, на начальном этапе, когда они стремятся полностью посвятить себя искусству;

b) содействовать занятости творческих работников в их области искусства, в частности, выделяя часть государственных средств на создание художественных произведений;

c) развивать творческую деятельность в общих рамках развития и способствовать росту спроса со стороны общества и частных лиц на продукцию художественного творчества в целях расширения возможностей творческих работников получать оплачиваемую работу, в частности путем предоставления субсидий художественным учреждениям, предоставления заказов отдельным творческим работникам или путем проведения культурных мероприятий в местном, региональном или национальном масштабе, а также путем создания художественных фондов;

d) выявлять возможности предоставления творческим работникам оплачиваемой работы, не ущемляющей их таланта, призвания и свободы самовыражения и общения, и в частности:

i) открыть для творческих работников доступ к соответствующим учреждениям систем образования и другим социальным службам на национальном и местном уровнях, а также к библиотекам, музеям, выставкам и другим общественным учреждениям;

ii) обеспечить более широкое участие поэтов и прозаиков в общей деятельности по переводу зарубежной литературы;

e) поощрять развитие необходимой материальной базы (музеев, концертных залов, театров и других зрелищных сооружений), содействующих распространению искусства и осуществлению встреч творческих работников с публикой;

f) изучить возможность создания в рамках политики или служб занятости эффективного механизма по оказанию помощи творческим работникам в поисках работы и присоединения к Конвенции о платных бюро по найму (пересмотренной) N 96 Международной организации труда, которая упоминается в Дополнении.

2. В рамках общей политики поощрения художественного творчества, культурного развития, создания и улучшения условий занятости государствам-членам, когда это возможно, целесообразно и соответствует интересам творческих работников, предлагается:

a) поощрять и облегчить применение норм, принятых для различных групп самодеятельного населения, к творческим работникам и обеспечивать творческим работникам все права, которыми пользуются соответствующие группы в области условий труда:

b) изыскивать возможности распространения на творческих работников юридической защиты в области условий труда и занятости в том виде, в котором она определена нормами Международной организации труда, и в частности нормами, касающимися:

i) продолжительности рабочего дня, выходных дней и оплачиваемых отпусков во всех областях или видах деятельности, и в частности для артистов-исполнителей с учетом времени на поездки и репетиции, а также времени на публичное исполнение и спектакли;

ii) охраны жизни, здоровья и условий труда;

c) принимать во внимание особые проблемы творческих работников, связанные с помещениями, в которых они работают, обеспечивая сохранение архитектурного наследия и окружающей среды и соблюдая соответствующие нормы безопасности и санитарные нормы при применении положений, связанных с перестройкой помещений творческих работников там, где это отвечает интересам творческой деятельности;

d) предусматривать в случае необходимости соответствующие нормы компенсации для творческих работников, предпочтительно в консультации с организациями, представляющими творческих работников и их работодателей, в тех случаях, когда из-за характера деятельности творческих работников или статуса их занятости нормы, относящиеся к вопросам, упомянутым в пункте 2 "b"i" настоящего раздела, не могут быть применены;

e) учитывать, что система участия в форме отсроченных платежей или доли в прибылях производства может нанести ущерб правам творческих работников, связанным с реальными доходами и социальными гарантиями. В таких случаях государствам-членам предлагается принимать надлежащие меры для защиты этих прав.

3. Учитывая специфику ребенка-артиста, государствам-членам предлагается принимать во внимание положения Декларации прав ребенка ООН.

4. С учетом роли, которую играют профессиональные организации и профессиональные союзы в обеспечении занятости и условий труда, государствам-членам предлагается принимать надлежащие меры с тем, чтобы:

a) соблюдать и обеспечивать соблюдение положений о свободе ассоциаций и праве на создание организаций и коллективные трудовые соглашения, содержащихся в конвенциях Международной организации труда, перечисленных в Дополнении, и добиться того, чтобы эти нормы и общие принципы, на которых они основаны, могли применяться в отношении творческих работников;

b) поощрять свободное создание таких организаций в областях, где они еще не существуют;

c) предоставлять всем таким национальным или международным организациям творческих работников, не нанося при этом ущерба праву на свободу ассоциаций, возможность полностью выполнять свою миссию.

5. Государствам-членам предлагается в рамках своей культурной среды стремиться обеспечивать работающим по найму и самостоятельно работающим творческим работникам такую же социальную защиту, какая обычно предоставляется другим категориям лиц, работающим по найму или самостоятельно. Необходимо также предусмотреть меры по распространению соответствующей социальной защиты на их иждивенцев. Система социального обеспечения, которую государства-члены сочтут возможным создать, усовершенствовать или дополнить, должна учитывать специфику творческой деятельности, характерной чертой которой являются перерывы в занятости и резкие колебания в доходах многих творческих работников, не ограничивая, однако, свободы творческого работника создавать, публиковать и распространять свои произведения. В этом контексте государства-члены должны рассматривать принятие специальных форм финансирования социального обеспечения творческих работников, например используя новые формы финансового участия со стороны государственных органов или предприятий, которые пользуются услугами или используют произведения творческих работников на коммерческой основе.

6. Признавая в целом, что национальные законодательства и международное право в области положения творческих работников отстают от общего технического прогресса, развития средств массовой информации и технического воспроизведения произведений искусства и зрелищных представлений, воспитания зрителей и решающей роли индустрии культуры, государствам-членам следует, по мере необходимости, принимать надлежащие меры для того, чтобы:

a) обеспечивать творческому работнику получение вознаграждения за распространение и коммерческое использование его произведений и сохранение им контроля над своими произведениями для предотвращения их несанкционированного использования, изменения или распространения;

b) предусмотреть, насколько это возможно, систему исключительных моральных и материальных прав творческих работников в связи с ущербом, который они могут понести в результате этого технического развития новых средств коммуникаций и воспроизведения и индустрии культуры, в частности, обеспечить права артистов-исполнителей, включая артистов цирка, варьете, артистов-кукольников; учитывать положения Римской конвенции при решении проблем, возникающих в связи с развитием кабельного телевидения и видеограмм, а также Рекомендации, принятой Межправительственным комитетом, и Римской конвенции 1979 г.;

c) обеспечивать создание рабочих мест для творческих работников, популяризацию и распространение их произведений в качестве компенсации за ущерб, который они могут понести в результате технического развития новых средств коммуникации и воспроизведения и индустрии культуры;

d) следить за тем, чтобы отрасли культуры, получающие выгоду от технических новшеств, в частности органы радио и телевидения и предприятия воспроизведения, принимали участие в усилиях по поощрению и стимулированию художественного творчества, например, в форме создания новых рабочих мест, рекламы, распространения произведений, оплаты авторских гонораров, и в любой другой форме, которая считается справедливой в отношении творческих работников;

e) оказывать помощь творческим работникам и организациям творческих работников в противодействии неблагоприятному и вредному влиянию новой техники на занятость или возможности трудоустройства творческих работников.

7. a) В связи с ненадежностью доходов творческих работников и их резкими колебаниями, спецификой творческой деятельности и тем, что многими художественными ремеслами можно заниматься лишь в течение относительно короткого периода жизни, государствам-членам предлагается обеспечить отдельным категориям творческих работников право на пенсию в зависимости от стажа работы, а не по достижении определенного возраста, а также учесть в своих системах налогообложения особые условия работы в деятельности творческих работников;

b) в целях охраны здоровья и продления срока профессиональной деятельности отдельных категорий творческих работников (например, артисты балета, танцоры, вокалисты) государствам-членам предлагается обеспечить им оказание надлежащей медицинской помощи, не только в случае потери трудоспособности, но и в целях предупреждения заболеваний, и рассмотреть возможность исследования проблем охраны здоровья, характерных для творческих профессий;

c) поскольку произведение искусства не должно рассматриваться ни как предмет потребления, ни как форма включения капитала, государствам-членам в интересах творческих работников и развития искусства предлагается снять все косвенные налоги на произведения искусства и художественные представления на стадии их создания, распространения или первой продажи.

8. В связи с растущим значением международных обменов произведениями искусства и контактов между творческими работниками и необходимостью поощрять их, не нанося ущерба развитию национальной культуры, государствам-членам предлагается на индивидуальной или коллективной основе:

a) содействовать более свободному передвижению таких произведений, в частности, путем введения более гибких таможенных процедур и освобождения их от таможенных пошлин, особенно при временном вывозе за границу;

b) принимать меры, поощряющие международный обмен творческими работниками и поездки творческих работников в другие страны, учитывая интересы в плане гастролей местных творческих работников.

**VII. ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ И УЧАСТИЕ**

В соответствии с пунктами III.7 и V.5 данной Рекомендации государствам-членам следует стремиться к принятию соответствующих мер к тому, чтобы учитывать мнения творческих работников и профессиональных и профсоюзных организаций, которые их представляют, а также народных масс в духе Рекомендации ЮНЕСКО об участии и вкладе народных масс в культурную жизнь, при разработке и осуществлении политики в области культуры. С этой целью им предлагается принять необходимые меры для обеспечения участия творческих работников и их организаций в обсуждениях, принятии решений и последующем осуществлении мероприятий, направленных, в частности, на:

a) улучшение положения творческих работников в обществе всеми мерами, относящимися к условиям занятости, труда и жизни творческих работников, оказанию материальной и моральной поддержки, художественной деятельности общественными органами и профессиональной подготовке творческих работников;

b) содействие развитию культуры и искусства в обществе, например, с помощью мер, которые относятся к культурному развитию, охране и популяризации культурного наследия, включая фольклор и другую деятельность традиционных творческих работников, культурной самобытности, соответствующим аспектам окружающей среды и использования досуга, а также к вопросам о месте культуры и искусства в образовании;

c) поддержку международного культурного сотрудничества, в частности с помощью мер, которые относятся к распространению и переводу произведений, обмену произведениями и лицами и организации региональных и международных культурных мероприятий.

**VIII. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ВЫПОЛНЕНИЕ НАСТОЯЩЕЙ РЕКОМЕНДАЦИИ**

1. Государствам-членам следует стремиться расширять и дополнять свою собственную деятельность относительно положения творческих работников путем расширения сотрудничества со всеми национальными или международными органами, деятельность которых связана с целями настоящей Рекомендации, в особенности с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, национальными и международными организациями творческих работников, и Международной организацией труда и Всемирной организацией интеллектуальной собственности.

2. Государствам-членам следует наиболее подходящими способами поддерживать деятельность вышеназванных органов, которые представляют творческих работников, и обеспечивать профессиональное сотрудничество с ними для того, чтобы позволить творческим работникам пользоваться правами, изложенными в настоящей Рекомендации, и чтобы за ними был признан статус, определенный в данной Рекомендации.

**IX. ДОСТИГНУТЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА**

Если творческие работники в некоторых областях пользуются более благоприятным положением, чем то, которое вытекает из текста настоящей Рекомендации, эти положения ни в коем случае не могут явиться поводом для лишения их уже достигнутых преимуществ или ограничения этих преимуществ непосредственно или косвенно.

Приложение

**A. Всеобщая декларация прав человека**

**Статья 22**

Каждый человек, как член общества, имеет право на социальное обеспечение и на осуществление необходимых для поддержания его достоинства и для свободного развития его личности прав в экономической, социальной и культурной областях через посредство национальных усилий и международного сотрудничества и в соответствии со структурой и ресурсами каждого государства.

**Статья 23**

1. Каждый человек имеет право на труд, на свободный выбор работы, на справедливые и благоприятные условия труда и на защиту от безработицы.

2. Каждый человек, без какой-либо дискриминации, имеет право на равную оплату за равный труд.

3. Каждый работающий имеет право на справедливое и удовлетворительное вознаграждение, обеспечивающее достойное человека существование для него самого и его семьи и дополняемое, при необходимости, другими средствами социального обеспечения.

4. Каждый человек имеет право создавать профессиональные союзы и входить в профессиональные союзы для защиты своих интересов.

**Статья 24**

Каждый человек имеет право на отдых и досуг, включая право на разумное ограничение рабочего дня и на оплачиваемый периодический отпуск.

**Статья 25**

1. Каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам.

2. Материнство и младенчество дают право на особое попечение и помощь. Все дети, родившиеся в браке или вне брака, должны пользоваться одинаковой социальной защитой.

**Статья 27**

1. Каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества, наслаждаться искусством, участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами.

2. Каждый человек имеет право на защиту его моральных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов, автором которых он является.

**Статья 28**

Каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные в настоящей Декларации, могут быть полностью осуществлены.

**B. Международный пакт об экономических,**

**социальных и культурных правах**

**Статья 6**

1. Участвующие в настоящем Пакте государства признают право на труд, которое включает право каждого человека на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который он свободно выбирает или на который он свободно соглашается, и предпримут надлежащие шаги к обеспечению этого права.

2. Меры, которые должны быть приняты участвующими в настоящем Пакте государствами в целях полного осуществления этого права, включают программы профессионально-технического обучения и подготовки, пути и методы достижения неуклонного экономического, социального и культурного развития и полной производительной занятости в условиях, гарантирующих основные политические и экономические свободы человека.

**Статья 15**

1. Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого человека на:

a) участие в культурной жизни;

b) пользование результатами научного прогресса и их практического применения;

c) пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является.

2. Меры, которые должны приниматься участвующими в настоящем Пакте государствами для полного осуществления этого права, включают те, которые необходимы для охраны, развития и распространения достижений науки и культуры.

3. Участвующие в настоящем Пакте государства обязуются уважать свободу, безусловно необходимую для научных исследований и творческой деятельности.

4. Участвующие в настоящем Пакте государства признают пользу, извлекаемую из поощрения и развития международных контактов и сотрудничества в научной и культурной областях.

**C. Декларация принципов международного**

**культурного сотрудничества**

**Статья 3**

Международное культурное сотрудничество должно охватывать все виды умственной и творческой деятельности в области образования, науки и культуры.

**Статья 4**

Целями международного культурного сотрудничества - вне зависимости от того, осуществляется ли оно на двусторонней или многосторонней, региональной или всемирной основе - являются:

1. Распространение знаний, содействие развитию дарований и обогащению различных культур.

2. Развитие мирных отношений и дружбы между народами и содействие лучшему пониманию образа жизни каждого из них.

3. Содействие применению принципов, провозглашенных в декларациях Организации Объединенных Наций, которые упомянуты в преамбуле настоящей Декларации.

4. Обеспечение каждому человеку доступа к знаниям и возможности наслаждаться искусством и литературой всех народов, участвовать в прогрессе науки во всех частях земного шара, пользоваться его благами и содействовать обогащению культурной жизни.

5. Улучшение условий материальной и духовной жизни человека во всех частях мира.

Дополнение

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ АКТЫ И ДРУГИЕ ТЕКСТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ**

**ТРУДЯЩИХСЯ В ЦЕЛОМ И ТВОРЧЕСКИХ РАБОТНИКОВ В ЧАСТНОСТИ**

A. Рекомендация об участии и вкладе народных масс в культурную жизнь, принятая на девятнадцатой сессии Генеральной конференции (Найроби, 26 ноября 1976 г.).

B. Международный пакт о гражданских и политических правах (Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк, 16 декабря 1976 г.).

C. Декларация прав ребенка Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк, 20 ноября 1959 г.).

D. Конвенции и рекомендации, принятые Международной конференцией труда Международной организации труда.

1. Акты, применяемые ко всем трудящимся, включая творческих работников:

- Конвенция 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (N 87);

- Конвенция 1949 года о праве на организацию и на ведение коллективных переговоров (N 98);

- Конвенция 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (N 111).

2. Акты о социальном обеспечении общего применения, но предоставляющие государствам возможность ограничить сферу применения:

- Конвенция о минимальных нормах социального обеспечения (N 102), 1952 год;

- Конвенция (пересмотренная) об охране материнства (N 103), 1952 год;

- Конвенция о равноправии в области социального обеспечения (N 118), 1962 год;

- Конвенция о пособиях в случае производственного травматизма (N 121), 1964 год;

- Конвенция о пособиях по инвалидности, по старости и по случаю потери кормильца (N 128), 1967 год;

- Конвенция о медицинской помощи и пособиях по болезни (N 130), 1969 год.

3. Акты, применимые к трудящимся, работающим по найму в целом или к некоторым группам или категориям трудящихся и в принципе применимые к творческим работникам, которые работают по найму (в некоторых случаях сфера применения может быть ограничена государством в момент ратификации):

a) Занятость и развитие людских ресурсов:

Конвенция об организации службы занятости (N 88), 1948 год;

Рекомендация об организации службы занятости (N 83), 1948 год;

Конвенция (пересмотренная) о платных бюро по найму (N 96), 1949 год;

Конвенция о политике в области занятости (N 122), 1964 год;

Рекомендация о политике в области занятости, 1964 год (N 122);

Конвенция 1975 года о развитии людских ресурсов (N 142);

Рекомендация о профессиональной ориентации и профессиональной подготовке в области развития людских ресурсов, 1975 год (N 150).

b) Профессиональные взаимоотношения:

Рекомендация о коллективных договорах (N 91), 1951 год;

Рекомендация о добровольном применении и арбитраже (N 92), 1951 год;

Рекомендация о сотрудничестве на уровне предприятия (N 94), 1952 год;

Рекомендация о сотрудничестве в отраслевом и в национальном масштабе (N 113), 1960 год;

Рекомендация о связях между администрацией и трудящимися на предприятии (N 129), 1967 год;

Рекомендация о рассмотрении жалоб на предприятии с целью их разрешения (N 130), 1967 год.

c) Условия труда:

Конвенция об охране заработной платы (N 95), 1949 год;

Конвенция о равном вознаграждении (N 100), 1951 год;

Рекомендация о равном вознаграждении (N 90), 1951 год;

Рекомендация о прекращении трудовых отношений (N 119), 1963 год;

Рекомендация о сокращении продолжительности рабочего времени (N 116), 1962 год;

Конвенция о еженедельном отдыхе в торговле и учреждениях (N 106), 1957 год;

Конвенция (пересмотренная) об оплачиваемых отпусках (N 132), 1970 год;

Конвенция об оплачиваемых отпусках (N 140), 1974 год;

Рекомендация об оплачиваемых отпусках (N 148), 1974 год;

Конвенция о медицинском освидетельствовании подростков на непромышленных работах (N 78), 1946 год;

Рекомендация о возмещении трудящимся в случае профессионального заболевания раком (N 147), 1974 год;

Конвенция об условиях труда (загрязнение воздуха, шум и вибрация) (N 148), 1977 год;

Рекомендация об условиях труда (загрязнение воздуха, шум и вибрация) (N 156), 1977 год;

Конвенция о минимальном возрасте (N 138), 1973 год;

Рекомендация о медицинском освидетельствовании подростков (N 79), 1946 год;

Конвенция о ночном труде подростков на непромышленных работах (N 79), 1946 год;

Рекомендация о ночном труде подростков на непромышленных работах (N 80), 1946 год;

Конвенция об инспекции труда в промышленности и торговле (N 81), 1947 год;

Рекомендация об инспекции труда (N 81), 1947 год;

Рекомендация об охране здоровья трудящихся на местах работы (N 97), 1953 год;

Рекомендация о службах здравоохранения на предприятиях (N 112), 1959 год:

Конвенция о гигиене в торговле и учреждениях (N 120), 1964 год;

Конвенция о возмещении трудящимся в случае профессионального заболевания раком (N 139), 1974 год.

d) Трудящиеся-мигранты:

Конвенция (пересмотренная) о трудящихся-мигрантах (N 97), 1949 год;

Рекомендация о трудящихся-мигрантах (N 86), 1949 год;

Конвенция о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) (N 143), 1975 год;

Рекомендация о трудящихся-мигрантах (N 151), 1975 год.

E. Международная организация труда / Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры / Всемирная организация интеллектуальной собственности (МОТ / ЮНЕСКО / ВОИС)

- Международная конвенция об охране интересов артистов-исполнителей, производителей фонограмм и вещательных организаций (1961 г.);

- Типовой закон относительно охраны прав артистов-исполнителей, производителей фонограмм и органов радиовещания (1974 г.);

- Рекомендация об охране прав артистов-исполнителей, производителей фонограмм и органов радиовещания, принятая Межправительственным комитетом Римской конвенции на его седьмой сессии (1979 г.).

F. Конвенции об авторском праве, входящие в сферу компетенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации интеллектуальной собственности.

- Всемирная конвенция об авторском праве (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, 1952 г., пересмотрена в 1971 г.);

- Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений (Всемирная организация интеллектуальной собственности, 1971 г.).